

Av. Amazonas N35-17
Edificio Xerox
P.O. Box 17-01-361
Quito, Ecuador

Tel: (593-2) 2251 319
(593-2) 2251 320
Fax: (593-2) 2435 807
www.deloitte.com.ec

**Deloitte
& Touche**

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al Representante Legal de
Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador):

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador) al 31 de diciembre del 2002 y 2001 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Sucursal. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador) al 31 de diciembre del 2002 y 2001, los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Sucursal prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador) de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.

Deloitte & Touche

Marzo 19, 2003
Registro No. 019

Rodolfo Játiva

Rodolfo Játiva
Licencia No.15238

**Deloitte
Touche
Tohmatsu**

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

(Expresados en miles de U.S. dólares)

ACTIVOS	Notas	2002	2001
ACTIVOS CORRIENTES:			
Caja y equivalentes de caja	4	430	464
Inversiones temporales	5	90	48
Cuentas por cobrar comerciales	6	484	468
Inventarios	7	326	292
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	8	<u>113</u>	<u>150</u>
Total activos corrientes		<u>1,443</u>	<u>1,422</u>
PROPIEDADES Y EQUIPO:			
Muebles, enseres y equipos		50	49
Vehículos		<u>26</u>	<u>26</u>
Total		76	75
Menos depreciación acumulada		<u>70</u>	<u>63</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>6</u>	<u>12</u>
OTROS ACTIVOS			
		<u>1</u>	<u>—</u>
TOTAL		<u>1,450</u>	<u>1,434</u>
PASIVOS Y PATRIMONIO			
PASIVOS CORRIENTES:			
Cuentas por pagar	9	391	319
Participación a empleados	10	50	69
Impuesto a la renta	11	55	79
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar		<u>49</u>	<u>37</u>
Total pasivos corrientes		<u>545</u>	<u>504</u>
PROVISION PARA JUBILACION Y DESAHUCIO			
		<u>49</u>	<u>33</u>
PATRIMONIO:			
Capital asignado		67	67
Reserva de capital	12	(263)	(263)
Utilidades retenidas		<u>1,052</u>	<u>1,093</u>
Total patrimonio		<u>856</u>	<u>897</u>
TOTAL		<u>1,450</u>	<u>1,434</u>
Ver notas a los estados financieros			

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

**ESTADOS DE RESULTADOS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>Notas</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
VENTAS NETAS		3,009	3,136
COSTO DE VENTAS	13	<u>2,113</u>	<u>2,222</u>
MARGEN BRUTO		<u>896</u>	<u>914</u>
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS:			
Gastos de venta		237	220
Gastos de administración		<u>137</u>	<u>133</u>
Total		<u>374</u>	<u>353</u>
UTILIDAD DE OPERACIONES		<u>522</u>	<u>561</u>
OTROS INGRESOS (GASTOS):			
Comisiones ganadas		45	48
(Pérdida) Ganancia en cambio, neta		(8)	2
Intereses ganados		13	25
Otros ingresos		<u>4</u>	<u>42</u>
Total		<u>54</u>	<u>117</u>
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A EMPLEADOS E IMPUESTO A LA RENTA		<u>576</u>	<u>678</u>
MENOS:			
Participación a empleados	10	86	100
Impuesto a la renta	11	<u>131</u>	<u>145</u>
Total		<u>217</u>	<u>245</u>
UTILIDAD NETA		<u>359</u>	<u>433</u>

Ver notas a los estados financieros

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

**ESTADOS DE PATRIMONIO
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>Capital asignado</u>	<u>Reserva de capital</u>	<u>Utilidades retenidas</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2000	67	(263)	910	714
Utilidad neta			433	433
Remesas enviadas a Casa Matriz	—	—	(250)	(250)
Saldos al 31 de diciembre del 2001	67	(263)	1,093	897
Utilidad neta			359	359
Remesas enviadas a Casa Matriz	—	—	(400)	(400)
Saldos al 31 de diciembre del 2002	<u>67</u>	<u>(263)</u>	<u>1,052</u>	<u>856</u>

Ver notas a los estados financieros

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Recibido de clientes	2,992	3,041
Pagado a proveedores y empleados	(2,376)	(2,902)
Comisiones ganadas	45	48
Intereses ganados	13	25
(Pérdida) ganancia en cambio, neta	(8)	2
Participación a empleados	(105)	(73)
Impuesto a la renta	(155)	(148)
Otros ingresos (gastos), neto	<u>4</u>	<u>27</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>410</u>	<u>20</u>
FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE INVERSION:		
Adquisición de propiedades y equipo y otros activos	(2)	(3)
Recuperación (adquisición) de inversiones temporales, neto	<u>(42)</u>	<u>15</u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de inversión	<u>(44)</u>	<u>12</u>
FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:		
Remesas enviadas a Casa Matriz y efectivo utilizado en actividades de financiamiento	<u>(400)</u>	<u>(250)</u>
CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:		
Disminución neta durante el año	(34)	(218)
Comienzo del año	<u>464</u>	<u>682</u>
FIN DEL AÑO	<u>430</u>	<u>464</u>

(Continúa...)

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Utilidad neta	359	433
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:		
Depreciación de propiedades y equipo	7	8
Provisión para cuentas dudosas	1	
Reversión de provisión para inversiones temporales		(19)
Provisión para jubilación	16	15
Otros gastos		4
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	(17)	(95)
Inventarios	(34)	(25)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	37	(140)
Cuentas por pagar	72	(172)
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	12	(13)
Participación a empleados	(19)	27
Impuesto a la renta	(24)	(3)
EFFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION	<u>410</u>	<u>20</u>

Ver notas a los estados financieros

SYLVANIA S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador)

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO

Sylvania S.A. N.V. (Sucursal en el Ecuador) es una sucursal de Sylvania Lighting International, una sociedad constituida bajo las leyes de Curazao - Antillas Holandesas. La Sucursal está autorizada a operar en el Ecuador desde 1961 y su actividad principal es la comercialización de productos de iluminación.

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares como resultado del proceso de dolarización de la economía a través del cual el Gobierno Ecuatoriano fijó como moneda de curso legal del país, el dólar de los Estados Unidos de América.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2002. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Las políticas contables de la Sucursal son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Sucursal en la preparación de sus estados financieros:

Caja y sus Equivalentes - Representa el efectivo disponible y saldos en bancos e inversiones a corto plazo altamente líquidos, con vencimientos originales de 3 meses o menos.

Ingresos y Costos por Ventas - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de la mercadería.

Valuación de Inventarios - Al costo de adquisición que no excede a los valores de mercado. Las importaciones en tránsito se encuentran registradas a su costo de adquisición.

Valuación de Propiedades y Equipo - Al costo de adquisición. El costo de propiedades y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 10

para muebles y enseres y 5 para vehículos y equipo electrónico. Los equipos de computación adquiridos a partir del año 2002 se deprecian considerando una vida útil estimada de 3 años.

Participación a Empleados e Impuesto a la Renta - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 10 y 11).

Provisión para Jubilación y Desahucio - Se lleva a resultados, en base al correspondiente cálculo matemático actuarial determinado por un profesional independiente.

Reclasificaciones - Para fines comparativos, ciertos saldos de los estados financieros del año 2001, han sido reclasificados de acuerdo a la presentación del año corriente.

3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

Año Terminado <u>Diciembre 31</u>	Variación <u>Porcentual</u>
1999	61
2000	91
2001	22
2002	9

4. CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA

Un resumen de caja y equivalentes de caja es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Caja y bancos	59	45
Inversiones a corto plazo	<u>371</u>	<u>419</u>
Total	<u>430</u>	<u>464</u>

Inversiones a Corto Plazo - Incluyen certificados de depósito a plazo fijo que devengan tasas de interés entre 2.5% y 5.75% (3.75% y 5% en el 2001) con vencimientos hasta marzo 25 del 2003 (febrero 19 del 2002 en el 2001).

5. INVERSIONES TEMPORALES

Al 31 de diciembre del 2002, constituye un certificado de depósito con vencimiento en mayo del 2003 que devenga una tasa de interés nominal del 5.75% anual.

6. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Clientes	516	483
Anticipos de clientes	(19)	(3)
Provisión para cuentas dudosas	(13)	(12)
Total	<u>484</u>	<u>468</u>

7. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Mercaderías	218	224
Importaciones en tránsito	124	84
Provisión para obsolescencia	(16)	(16)
Total	<u>326</u>	<u>292</u>

8. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Préstamo a compañía relacionada	100	
Anticipos a proveedores - SLI Colombia S.A.		132
Gastos anticipados	<u>13</u>	<u>18</u>
Total	<u>113</u>	<u>150</u>

Préstamo a Compañía Relacionada - Corresponde a un préstamo otorgado a Sylvania Export Corporation N.V., el cual no genera intereses y no tiene una fecha de vencimiento definida.

9. CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compañías relacionadas en el exterior	204	28
Osram Sylvania Inc.	141	153
Proveedores locales	30	25
Otros proveedores del exterior	<u>16</u>	<u>113</u>
Total	<u>391</u>	<u>319</u>

10. PARTICIPACION A EMPLEADOS

De conformidad con disposiciones legales, los empleados tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. Los movimientos de la provisión para participación a empleados fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	69	42
Provisión del año	86	100
Pagos efectuados	<u>(105)</u>	<u>(73)</u>
Saldos al fin del año	<u>50</u>	<u>69</u>

11. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, a partir del año 2001, la tarifa para el impuesto a la renta, se establece en el 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación a empleados	490	578
Ingresos exentos		(29)
Gastos no deducibles	<u>32</u>	<u>29</u>
Utilidad gravable	<u>522</u>	<u>578</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	<u>131</u>	<u>145</u>

Los movimientos de la provisión para impuesto a la renta fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	79	82
Provisión del año	131	145
Pagos efectuados	<u>(155)</u>	<u>(148)</u>
Saldos al fin del año	<u>55</u>	<u>79</u>

12. RESERVA DE CAPITAL

Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta.

13. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑIAS RELACIONADAS

Durante los años 2002 y 2001, la Compañía realizó compras de inventarios a compañías relacionadas por US\$1,006 mil y US\$840 mil respectivamente. Estas transacciones se realizan en condiciones similares que con terceros.